

C. 60

CC-4
CC-5
CC-6

examen, mas se complicarán sus objetos, i la indecision indefinida de ellos no hace otra cosa que retenernos en una posicion precaria, indeterminada i de ninguna manera honrosa. No basta cerrar los ojos para detener el golpe que amenaza; el que se dueñe al borde del precipicio es un imprudente que acrecienta los riesgos de su situacion.

VARIEDADES.

LA FAYETTE, A LOS BOGOTANOS.

Un gran número de los mas respetables ciudadanos de esta capital dirijió al ilustre veterano de la libertad en los dos mundos, cuyo nombre a la cabeza de este artículo honra hoy nuestras columnas, una felicitación relativa a su admirable conducta durante los tres días de Julio de 1830 que rejeneraron la Francia, i reestablecieron los eternos é invariables principios proclamados en 1789. Hasta la llegada del último correo de Cartagena se ha recibido en esta ciudad la respuesta del venerable patriota, cuya traduccion tenemos el gusto de ofrecer a nuestros conciudadanos.

La Granja, 29 de Julio de 1832.

Señores:

Ignorando si la primera expresion de mi reconocimiento ha llegado hasta vosotros, he pensado que hoy era el día mas propicio para renovar a los respetables habitantes de Bogotá el homenaje de mi viva i respetuosa gratitud.

En el primer aniversario de nuestra revolucion de 1830 fué que os dignasteis dirigirme vuestras benévolas felicitaciones: yo voi en el segundo a repetirlos, cuanto me honra vuestra estimacion i cuanto me mueven vuestras bondades.

Al volver a leer vuestra preciosa carta, que toda mi vida conservaré como un tesoro caro a mi corazon, es imposible no comparar vuestras esperanzas de entonces con el estado actual de la Europa. Estad, sin embargo, persuadidos que nuestra grande semana populár, tan dignamente celebrada por vosotros, ha favorecido ya mucho la emancipacion de esta parte del mundo, i que apesar de los obstáculos previstos unos, inesperados otros, los principios i la práctica de la verdadera libertad triunfarán en Europa de las venustas. Asi acontecerá tambien, me atrevo a asegurarlo, con la independencia de la noble Polonia, cuyos esfuerzos admirais i cuyos desgracias tenemos hoy que deplorar.

donde vivió tambien retirado todo el tiempo de la dominacion imperial de Napoleon. ¡Qué diferencia de situacion! el 29 de Julio de 1830 la poblacion entera de Paris le llevaba en triunfo al Hotel de ville; los cortesanos i los candidatos para la monarquia mendigaban su sonrisa: la Francia le proclamaba, como en 1789, Jefe de la Guardia nacional, es decir, conservador de las garantias nacionales, i jamás esta nacion ha depositado su confianza con mas unanimidad en hombre alguno. Hoy, porque ni el oro, ni los honores, ni aun las caricias de una Corte han podido seducir a este viejo soldado de la libertad, el mundo lo vé con escándalo retirado de los consejos i privado de los favores del monarca, a quien dió el cetro, creyendo que el manto real sobre los hombros de un filósofo, probado en la adversidad, podría cubrir las instituciones republicanas que él desea para su país, i que es peligroso que se muestren al descubierto en Europa en donde alarman tantos intereses.

RUSIA.

El imperio ruso es apenas conocido entre nosotros. Se sabe que existe en las heladas rejiones del Norte de Europa, que tuvo un monarca que llegó a merecer el nombre de Grande, que una princesa se encargó de darle leyes, que su último Emperador se llamó Alejandro, que el poder colosal de Bonaparte se estrelló en aquel inhospitalario clima, i que el Emperador actual Nicolás ha borrado de la lista de las naciones al siempre heroico pueblo de Polonia; pero pocos saben la historia de los Rusos, ni si al lado de un despotismo absoluto se hacen algunas mejoras importantes en las ciencias, en las artes, i, en general, en la civilizacion. Descando comunicar a nuestros lectores algunas nociones jenerales sobre aquella nacion, nos proponemos en este artículo escribir las que nos ha participado uno de nuestros compatriotas.

La poblacion del Imperio ruso en Europa i Asia se hace subir a 52 millones de habitantes, divididos en pobleza, clase media i siervos. La Rusia en la vergonzosa particion de la Polonia se llevó la Lituania, la Podolia, i dos Provincias mas, i actualmente se acaba de incorporar al Imperio las provincias polacas conocidas con el nombre de ducado de Varsovia. El Emperador Nicolás por diferentes naseés (decreto imperial) ha aumentado el poder, i prerrogativas de la nobleza, que es lo que compone la parte ilustrada del Imperio, que existe un Senado cuyo voto lejjos de que pueda disminuir la voluntad del monarca, la refuerza i fortifica mas.

Las ciencias i las bellas artes no son extranje-

ha tenido en los acontecimientos de este último medio siglo.

COMUNICADO.

Sres. Editores del Constitucional.

Tengo el gusto de acompañar a UU. la traduccion de una hermosísima poesia, que recibí el 7 del corriente de los Estados Unidos de América. UU. tendrán la bondad de darla un lugar en las columnas de su apreciable periódico. Yo no me puedo lisonjear de haber trasladado fielmente todas las bellezas del orijinal; pero a lo menos he tratado de pintar de alguna manera los sentimientos nobles i elevados de la Señora Lydia Huntley Sigourney, su entusiasmo en favor de la santa causa de la educacion, i el ardoroso afecto que nos profesa. Mucha gratitud debemos a la primera poetisa del Norte-América, para que no se la demos de algun modo.

Soy de UU. con el mayor respeto atento servidor.

L. M. Lleras.

POESIA.

Sobre el establecimiento de un Colegio de niñas en la Nueva Granada, inserta en el Daily Advertiser del 16 de Octubre de 1832, por Mrs. Sigourney.

¡Oh hermanos míos de la zena arliente!
Oid, oid mi voz, pues llegó el día
Que de salud el bálsamo debia
De nuestra dicha depurar la fuente.
Habeis hecho muy bien; que en la corriente
De los arroyos mil, que ahora murmuran
Al rededor de los hogares vuestros,
Ha de correr su influencia bienhechora.
El escondido mérito habeis visto
Con ojos filosóficos, de aquellas
Que, en su debilidad i sus temores,
Tal vez podriais menospreciar.—Sus bellas
Aunque frágiles formas, hoy temblando
En su beldad i timidez, un día
Nueva vida tendrán, nueva energia.
La esperanza constante, la eficacia,
Del mártir la paciencia i fortaleza,
El trabajo incansable, i, en silencio,
El resolverse a padecer, i todas
Aquellas inmortales simpatias
Que traen su orijen del amor de madre;
Todas suyas serán; i lo que acuso
Les dáis ahora de mental riqueza,
De religion i de virtud; las cunas
Adornará de vuestras lejis leyes,
I a la fama está de vuestras patrias
Que vosceña tan fecundo hogar.
¡Ah! cuántos reinos como el vuestro ha habido,
Que de un déspota el yugo quebrantaron,
I al campo de los libres se lanzaron
Desde el lodo del siervo envilecido!

946

947

Trimestre

Este papel sale los administraciones de Antonio Velez. La venaticio es la de Su publicarán en el respecto de dos reales por de la Provincia de suscriptores de fuera: sus cosas. En la muelle; núm. 1. 1. medio.

PARTE

Colombia.—Eran Secretario del Intero Bogota, et Al Sor. Gobi

Incluida al ro presente, ním. dirigido a US. el nona Teniente Corca propone que se au hizo la Cámara de ceto de 4 de Octu lo resolucio de el orden del decre de vrió expreso d ente, en vna de e US, consulta en e chér, que éndo e por lo (2) notacion a luebers de la C cuanto tras reates i el la lera; l era colombiana, S. M. a posicio de S. M. la Cámara de aca ludo, como la se en vna de la

Const. de la Rep. Bog. mayo 13 1833

Bog. mayo 13 1833

dados que nuestra grande semana popular, tan dignamente celebrada por vosotros, ha favorecido ya mucho la emancipacion de esta parte del mundo, i que apesar de los obstáculos, previstos unos, inesperados otros, los principios i la práctica de la verdadera libertad triunfarán en Europa de las monarquías. Así acontecerá también, me atrevo á asegurarlo, con la independencia de la noble Polonia, cuyos esfuerzos admirais i cuyas desgracias tenemos hoy que deplorar.

Entre los resultados de nuestra revolucion me han complacido particularmente las relaciones establecidas entre la Francia i los nuevos Estados del hemisferio republicano.

Las simpatias del pueblo Frances por vosotros tienen su origen en el tiempo en que vuestra patriótica seccion del Sur-América dió la primera, el ejemplo de una heroica insurreccion. Espero que los vínculos mutuos que deben unir á nuestros gobiernos, se extenderán i se estrecharán cada dia mas.

No están exentos de interés personal los votos que forman de este lado del Océano todas las almas generosas porque esas jóvenes Republicas lleguen al mas alto grado de libertad, de seguridad i de prosperidad públicas é individuales; pues en este momento en que apesar de la grande experiencia de mas de medio siglo en la América del Norte, la malevolencia i las prevenciones aristocráticas i monárquicas ponen todavia en duda la superioridad de las instituciones republicanas, importa á la civilizacion del mundo probar, que aquellas instituciones, lejos de ser una ocasion de turbaciones i enemistades, garantizan en todas partes el pacífico goce de todos los derechos del hombre i del ciudadano.

El Jeneral Santander, cuya amistad he tenido la satisfaccion de cultivar aquí, i á quien encargasteis de vuestra honrosa carta, se servirá trasmitiros esta segunda respuesta. Su residencia en los Estados Unidos del Norte le habrá puesto en estado de reconocer los sentimientos afectuosos, i las simpatias fraternales que vosotros encontraréis siempre en aquella parte de vuestro hemisferio.

Que los ciudadanos de Bogotá acepten el tributo de mi gratitud por bondades que me enorgullecen i me hacen feliz, i reciban mis votos por su dicha jeneral i personal, junto con mi profundo respeto.

Lafayette.

Esta carta autógrafa del patriarca de la libertad se vió depositar en la libreria del museo nacional. Ella ha sido escrita en su casa de campo, situada á mas de diez leguas de Paris, en

se llevó la Lituania, la Podolia, i dos Provincias mas, i actualmente se acaba de incorporar al Imperio las provincias polacas conocidas con el nombre de ducado de Varsovia. El Emperador Nicolas por diferentes usases (decreto imperial) ha aumentado el poder, i prerrogativas de la nobleza, que es lo que compone la parte ilustrada del Imperio, no obstante que existe un Senado cuyo voto lejos de que pueda disminuir la voluntad del monarca; la refuerza i fortifica mas.

Las ciencias i las bellas artes no son extrangeras á la parte ilustrada del Imperio ruso. El cuenta entre los philologos á Gresh, entre los poetas á Kriloff, llamado el Lafontaine ruso, i á Jonkowski, entre los romancistas á Bourgarine, entre los fabulistas á Ismailof. Labanoff es traductor de dramas tráficos, el Conde Tolstoi, gravador de medallas, i Karansim es historiador de la Rusia. El bajo pueblo es supersticioso en extremo: el encuentro casual con un clérigo se tiene por de mal agüero. La religion dominante es la griega: el Emperador es el Pontífice Supremo.

S. Petersburgo, capital del Imperio, pasa por la mas bella ciudad europea: sus calles son inmensas, sus edificios en la mayor parte son de mármol, i la adornan multitud de plazas, palacios, jardines i edificios públicos. Contiene una hermosa catedral, el convento de S. Alejandro Newski, i otras iglesias; una lonja, un arsenal, una vasta biblioteca pública, un liceo, un museo, i en sus inmediaciones, varios palacios de recreo. El puente sobre el Neva, á cuyas orillas está situada la ciudad, es de barcas, i ha merecido la alabanza de los extrangeros. La reja de hierro que circunda el jardín imperial sobre el Neva, se dice, que es tan admirable, que un inglés ilustrado que pasó á visitar á S. Petersburgo, vió la reja antes de desembarcar, i quedó tan pasmado, que se regresó á Londres asegurando que ya no habia mas que ver en la capital rusa.

La moneda corriente se llama rublo que los hai de platina, i en papel. Un rublo es poco menos de una peceta nuestra. Los mercaderes tienen la costumbre de pedir por su jéneros dos tercios mas de lo que realmente valen. Desde el Emperador Alejandro para acá se han adelantado bastante las manufacturas de telas. La Rusia exporta considerable cantidad de alquitran, sebos, pieles, maderas, i cañamo. Moscow, i Riga, son ciudades considerables.

Se cree que el ejército ruso puede ascender á un millon de soldados. El militar ruso es valeroso, i conserva una sangre fria admirable. Napoleon decía que batir las líneas rusas era lo mismo que romper las baterias de una plaza.

Sentimos que la estrechez de nuestras columnas nos hayan reducido á escribir lo poco que queda dicho de un pueblo que tanta parte

Aquellas inmortales simpatias
Que traen su origen del amor de madre,
Todas tuyas serán; i lo que acaso
Les daís ahora de mental riqueza,
De relijion i de virtud: las cunas
Adornar de vuestros hijos luego:
I á la fama daré de vuestro patria
Que vuestro nombre sea tan fecundo como
Ah! cuantos reinos como el vuestro ha habido,
Que de un despota el yugo quebrantarón,
I al campo de los libres se lanzaron
Desde el lodo del siervo envilecido!
Pero sobre ellos el maligno aliento
De la ignorancia, el lujo i el delito,
Como opiata narcótica soplara;
I en el vasto desierto de los siglos
Perdiéronse por siempre.—Tal vez ellos,
A la mujer, cual ente miserable,
Consideraron, como estéril jémen,
Como rosa que presto se marchita;
Sin acordarse de que en la alma joven
Ejerce un poder rejio; que gravadas
Quedan profundamente las primeras
Líneas que en ella traza, de tal suerte,
Que todas las tormentas, i el diluvio
Del tiempo no las bohrán; que la muerte
Aun puede leerlas, cuando ponga el sello
Al pliego de la vida, para enviarlo
A la corte suprema del Eterno.
; Tal es la marca del bñil materno!

Vosotros con razon habeis juzgado,
Que, entre los elementos de un gran pueblo,
Podia echar un fermento saludable.
Su benéfica mano; i que á una rosa
Todavía por nacer, hablar podia
Con elocuencia celestial, un labio
Ya en la abolada de polvo de su tumba.
Conforme á vuestra fé sea vuestro premio.
Pueda de libertad la voz gloriosa,
Desde los altos Andes, coronados
De perdurables nubes, presurosa
Atravesar los países ignorados
De donde vuestros rios atesoran
Su oceánico tributo, despertando
Nuevos pueblos, que se unan á los pueblos
Que á Jehova reconocen i le adoran.

ANISO.

Los Señores Andres Bobi i compañía, establecidos en Mompox, ofrecen prestar sus servicios á todas las personas transeuntes que se dignen concurrir á su fonda i posada, bajo el nombre de Obsequiosa Mompoxina, con todo cuanto soliciten; bien apeteciendo vivir en pieza de la misma, ó fuera de ella. Este establecimiento se halla en la calle del medio de aquella ciudad, en frente del Callejon del Convento de S. Agustin, casa núm. 362.

Imp. de N. Lora, año de 1832.

4945-7

22

Colombia—Estado
Secretaria del Interior
Bogotá, 16 de Enero
1832. Sr. Gobernador
Hablando de usted
yan de donde debia
se caian por los
don á las parroquias
cur las diligencias
terras de los reyes
Presidente de la república
preñidos i debían
mandar á usted por
6 de Mayo del